

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣
雨驟有今天
八十度最高
度九度最低



飢餓學童無午膳 省長歸咎懶爹娘

省溫德政評引起市參事憤怒

（本報溫哥華訊）溫哥華市長溫德心（John Denison）昨日在溫哥華市議會中，對省府在溫哥華市內，未能為學童提供午膳，而歸咎於「懶爹娘」，引起市參事們的憤怒。

溫德心在昨日的市議會中，表示省府在溫哥華市內，未能為學童提供午膳，而歸咎於「懶爹娘」，引起市參事們的憤怒。

溫德心在昨日的市議會中，表示省府在溫哥華市內，未能為學童提供午膳，而歸咎於「懶爹娘」，引起市參事們的憤怒。

博覽會址交易障礙重重 移交日電腦故障

（溫哥華訊）溫哥華博覽會址的移交工作，昨日因電腦系統發生故障而受阻。據悉，移交工作原定於昨日進行，但由於電腦系統出現問題，導致移交工作無法按計劃進行。

太平洋食物貿易展 大陸台灣香港參加

（溫哥華訊）一九八八年太平洋食物貿易展，將於本月二十二日至二十五日，在溫哥華會議中心舉行。此次展覽將吸引來自中國大陸、台灣及香港的參展商，展示當地的食品及農業產品。

男子被刺身中多刀 街頭口角拔刀相向

（溫哥華訊）溫哥華東區士定街一百零二號，昨（十一）日下午，一名廿三歲溫哥華男子，在街頭與另一名男子發生口角，隨後拔刀相向，導致該男子身中多刀。

被劫客機至台灣 劫機者為兩名青年工人

（台北訊）中國航空公司一架客機，昨日被兩名青年工人劫持，飛往台灣。據悉，這兩名劫機者分別為一名廿二歲及一名廿三歲的青年，他們在飛機起飛後，持刀威脅機組人員，要求飛往台灣。

加拿大若干大銀行 拒絕取消收費服務費

（渥太華訊）加拿大聯邦政府昨日表示，將對若干大銀行拒絕取消收費服務費的行為，進行調查。政府認為，這些銀行的行為違反了相關法規，並可能對消費者造成不利影響。

康克清在北京接見 加華人婦女代表團

（北京訊）全國政協副主席康克清昨日在北京接見了由溫哥華華人社區組成的婦女代表團。代表團成員包括多名華裔婦女，她們此行旨在向康克清介紹溫哥華華人社區的情況，並尋求與全國政協的進一步合作。

激動青年夜闖便利店 被店員勸服報警受心理測試

（本報訊）溫哥華市內，昨（十一）日晚，一羣激動的青少年，闖入一家便利店，並對店員進行騷擾。店員在多次勸告無果後，報警求助。警方到場後，將該羣青少年帶走，並對他們進行了心理測試。

馮麗明獲卑詩省長 體育獎二千五百元

（本報訊）卑詩省省長簡嘉年昨日頒發了「卑詩省體育獎」，以表彰在體育領域做出傑出貢獻的運動員。獲獎者為馮麗明，她將獲得二千五百元的獎金。

一批槍械 溫哥華警方在華埠 地底掘出四支槍械

（溫哥華訊）溫哥華警方昨日在華埠地區，掘出了一批槍械。據悉，警方在該地區進行例行檢查時，發現了四支隱藏在地底的槍械，目前正對相關人員進行調查。

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

龍年·創新·突破！
中國精選遊
\$1,598.00 全十日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。
\$1,998.00 全十三日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。
\$2,298.00 全十七日
暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。
\$2,498.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。全十六日。
\$2,698.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。全十六日。
電話：687-3316
475 Main St. Van. B.C.

華裔青年、學生中國夏令營 China Summer Camp '88 for Students and Youths of Chinese Descent

地點：廣東省開平縣（廣州二天，開平十三天，公費招待）。
參加資格：華裔青年十七至廿八歲。
活動：學習漢語、國文、歷史、地理、書法、美術、烹調、針灸、武術、音樂、舞蹈、參觀工廠、學校、農村、名勝古蹟、尋根問祖等。
費用：加幣一千九百九十五元。包括來回香港機票、香港及一切費用。
附帶旅遊：夏令營閉營後前往桂林、杭州、黃山、南京、無錫、蘇州、上海、西安、北京等地旅遊，時間十天。
九天，費用加幣一千元。
港食佳，來回香港機票，國內旅遊費用等。
加拿大報名處：華安旅遊服務社
電話：(604) 681-8531
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

激動青年夜闖便利店 被店員勸服報警受心理測試

（本報訊）溫哥華市內，昨（十一）日晚，一羣激動的青少年，闖入一家便利店，並對店員進行騷擾。店員在多次勸告無果後，報警求助。警方到場後，將該羣青少年帶走，並對他們進行了心理測試。

馮麗明獲卑詩省長 體育獎二千五百元

（本報訊）卑詩省省長簡嘉年昨日頒發了「卑詩省體育獎」，以表彰在體育領域做出傑出貢獻的運動員。獲獎者為馮麗明，她將獲得二千五百元的獎金。

一批槍械 溫哥華警方在華埠 地底掘出四支槍械

（溫哥華訊）溫哥華警方昨日在華埠地區，掘出了一批槍械。據悉，警方在該地區進行例行檢查時，發現了四支隱藏在地底的槍械，目前正對相關人員進行調查。

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

龍年·創新·突破！
中國精選遊
\$1,598.00 全十日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。
\$1,998.00 全十三日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。
\$2,298.00 全十七日
暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。
\$2,498.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。全十六日。
\$2,698.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。全十六日。
電話：687-3316
475 Main St. Van. B.C.

華新書局 清貨大平賣 所有存貨一律推出 平到您笑！

溫哥華華埠打東街78號
電話：6818863

廣泛使用磷化鋁易泄漏造成中毒無藥可解

犀牛衝向四歲男童
教授救子奮不顧身

受重傷急救後脫險 兒子無恙

【合衆國際社加德溫市八日電】國家公園管理人員說，一名頭等野生動物專家發現，頭等野生動物專家四牛正前方，動也不動，那孩子一點事也沒有。」

到兒子身前，被犀牛攻擊擊倒。已有十二、三個人攜個正着。

旅英巴僑犯罪
法官罰學英文

【路透社倫敦電】材一名。」

當爵士。史密斯(史丹尼)生五歲，是野生的，生母為類和野生的動物，即獅和老虎，被捉至加達滿那，期間他住在醫院，期間他已脫離危險。事件發生在加達滿那西一百四十五公里的皇家吉特萬國家公園，史史密斯附近捕捉他的爸爸時正捉到小獅和動物，他下判時，也命令他學習英語以作為刑罰的一部分。

法官博德對四十六歲的羅瓦尼判時說：「我認爲凡居留本地，發達人對該局的評論，此案在英國的伯明罕法庭開審。法官判決被告必須兩年的緩刑接受，條件是必須接受一參加英語班。伯明罕官員推薦。

【合衆國際社紐約八日電】報紙星期日報道說，前美國小姐貝拉·邁爾森一九〇〇年在倫敦哈羅茲百貨商店因偷竊被捕，這個人，都有義務學好本地人的語文。這樣他才能夠表達他的真確意向。如果他不能做得到這一點，那就是露

姐小國
買高敦倫
年七十織通場
款。

報紙指出，這整件事可
僅損失現款，難仗她這美
國有麻煩。

報紙引述新發現的紀錄
顯示，邁爾與英商蘇格
蘭場通姦十七年。報紙
說，她在去年才繳付了四
十英鎊（約一百美元）罰
款。

【新華社莫斯科八
守的結果。塔什干

交叉口竟無人
蘇火車巴士
發生在塔什干釀成

進一步使她遭受法律麻煩。因在一九八二年被任命為文庫秘書處秘書，這兩年蘇聯歷屆調查表上填報她在倫敦被捕的事實。檢察官奧斯馬佐夫報低紙者一般來說，偵察局調查表上說謊或嘗試瞞騙是一人死亡，二十四人受

收藏火柴盒
十五歲時便患上
年維素，周六在位
外小心翼翼地堆積達一千七百個不同商標
火柴。他的收藏品包括一八五五年的最初
柴盒。他希望這大堆收藏品能被列入《健
生》世界紀錄大全》。

發生事故時，鐵
路和公路交叉口的值班
人員認為，事故的
發生不是偶然的，這是
交通頻繁，發生生
亡的頻率高，發生
交通事故故每
約有五百起。

為茲別克共和國
長會議給予該國和
汽車運輸部副部長



許多公職人員玩悠職 藏耶夫以嚴重警告

最是賞心悅目事

女王澳洲觀賽馬

獲贈送澳製御用馬車

【合衆國際社塔塔 有一萬七千觀衆



拉八日電「周日，英女王伊麗莎白二世開始訪問澳洲首都堪培拉。頭一個整天，女王親看了她新喜愛的賽馬活動。

女王在堪培拉馬場加了周日的賽馬活動。三歲的新西蘭博賽馬娘奪得女王伊麗莎白二世賽獎。稍女王將獎杯及飾帶予馬主及騎師。

較早時，在政府



力一節特別為周法
 勳，她在台上觀看
 了七場賽事，其中一
 場賽事以她的名字命
 名，夫婿亞丁盛公爵
 則觀看他所喜好的馬
 賽。
 女王將主持新聯英
 會大樓揭幕式。

生育冠軍

據《健力士世界紀錄大全》說，智利柯林那鎮的阿比娜太太（左）是世界現在生存的生育最多兒女的母親。她生下五十九名兒女，其中五十三名活下來，並由她親自養育。圖中所見是目前仍在家中居住的十八名兒女中的幾名。右方坐下的男子是她的丈夫。

引起什麼樣的反應？
庭。他只上過八年學
，此後，便在一傢發
達瓦生過去二十三

年一直居留於英國。
巴國一工人
獻血逾百次
【新華社伊斯蘭堡
六日電】據此間《邊
疆郵報》今天報道，
拉巴斯基坦工人人生
展公司當勞工。

十七年中獻血一二六次。他的人道主義行為受到人們的稱道。現年三十三歲的晏桑出生於一個貧苦家

澳北郡發現怪物
原來是大白蟻丘
【英聯社澳洲。電

值班
人相撞
六死廿四傷

【讀書文摘】報道
，這個白蠟蟲在本年
較早時由新羅。佩羅
發現，其兄弟是北部

尼。十日電】一名居
子縣身在澳洲內陸發
現全世界最大的白蠟
蟲，它足有六點十
米高。

人也受到不同程度的處分。這次事故的責任人已被迫追究事實責任。

工業及開發部部長。該怪物類山丘位於澳洲北部城市達爾文以南約一百七十公里的海斯小河畔。

【路透社東京 十日電】

【一名政府官員周三說，一支船隊將於本週出航執行挽救太平洋一個小型海島免致陸沉，以保持日本的領海範圍。

該位外務省官員說，五艘工作船將於周五由橫濱出發，前赴位於東京以南約一千七百公里的沖鳥島，圍繞此細小海島周圍築起一個價值三百億日元（二億四千二百萬美元）的混凝土平台。

珊瑚礁上的無人居住的海島，當潮漲時，它看來就像一塊草菇狀的土塊，約有兩架車那麼大小。

該官員說，如果它完全沒頂，日本可能會損失面積合共四十三萬平方公里的捕漁和採鹽權。

根據國際法，各國擁有的領海範圍是其領土周圍二百海里的水域，但領土必須要在潮漲時仍能露出水面。

他說，在一九九〇年，一個直徑為五十米的平台工程可望完成。

百萬家財雲煙過眼

一張好相壹代留傳

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生，藝術人像，貨辦，廣告等相，別俱風格，新款婚紗免貨借用。特技翻影舊相，紀念磁碟。

入籍護照相即影即有
入籍相（黑白）4張6.40
三人以上護照相（彩色）4張8.80
（逢星期三休息）

惠顧金額滿十元者 免費泊車2小時

主理 何桐

英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省亞軍獎(71)

全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Bond paper copier

Z50

\$880.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法

(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

每日推出

新鮮豆腐
營養豆漿
鮮嫩豆腐花
香味炸豆腐角
新鮮鮫魚滑
(家鄉風味食品)

均各大營品口味日
有大有養質道昇
代商最最好產
售號豐高好品

729 Powell Street,
Vancouver, B.C. V6A 1H5
PHONE: (604) 254-0701

片打東街 二二四號 電話：681-4491
 價錢實際 歡迎惠顧
 探親攜帶手信 送禮自奉佳品
 大特價酬賓
 特製風乾鴨肝腸
 特瘦白油腸
 450 (大包) \$3.70
 375 (小包) \$3.10
 本埠各零售商同價發售
 顧客惠上 服務週到
 七天營業 貨靚價實
 特製柱候鴨
 特設熟餸部門
 特製柱候鴨
 家鄉扣肉 豉椒鳳爪
 特製臘蹄 南乳豬手
 柱候牛腩 蠔油鴨掌
 咖喱雞 豉牛什
 牛腩羹 明之什
 肥鷄大鴨
 燒味滷味
 新鮮肉類
 專營
 歡迎零沽批發

UniCare
648 Main Street, Vancouver, B.C.
華埠金冠中心，緬街佐治街角，
店後有寬大停車場！

新張特價品

名廠膠手套 88¢
配藥有日用品送
清潔精 1000ml/\$1.69
特大牙膏只售 \$1.79

增加服務

代著英申請配藥
及其他醫藥服務
每次配藥為閣下
儲存紀錄
新附設售郵票處

**華埠特平
配藥收費
英配藥**

UniCare
保健藥房
Pharmacy

☎ 687-1139

免費刊登售物小廣告
請電 280・1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273・1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

珠寶鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

經已隆重開張

新張營業 · 恭請光臨

專營各類東方食品 · 保證品質
 批發各類東方雜貨 · 歡迎垂詢

大量供應價廉物美之東南亞食品
 貨式齊備，應有盡有，各式新鮮
 蔬菜廉價酬賓！

七天營業
 上午九時至下午六時
 營業時間

價錢公道
 薄利多銷
 批發零售
 適應大眾

**服務親切
 保證滿意**

歡迎各雜貨商店光臨訂貨

源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉

中國AAA牌去頭有壳蜆蝦
及去壳蝦肉

緬甸去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉

越產去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉
及IQF蝦肉

中國各類有頭蜆蝦
青島大對蝦

大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾

急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚，紅魷魚
黃花魚，白鱈魚
牙帶魚，生魚
獅子魚，墨魚

供應

總經銷金冠牌

香味
實肉 三牙或咸魚

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線)，255-6010

TEL: (604) 420-8022

本號統辦
唐山雜貨
鼓油醬料
時菜鮮菓
外埠訂購
快捷妥當
零售批發
一律歡迎

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

腊味廠

金然棧

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸, 鮮鴨
美味桂子雞 干腸, 油王臘雞
鮮明花類 鮮蝦肉腸, 臘梅
承接金豬 肉, 臘鴨餅。
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨肝腸
特瘦白油腸

550g (大包) 每包 \$3.70
375g (小包) 每包 \$3.10

本埠各零售商同價發售

歡迎僑胞駕臨選購

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

BEST QUALITY RICE
識飲識食 · 最貴最好

為迎接農曆端午節，本廠特別酬謝各顧客，由五月十五日起至六月十五日止，凡購買五十磅庄美國德州 **AA** 米，即奉送五磅庄美國 **CAL PACIFIC** 糯米一大包，多買多送，送完即止。可到各大代理商及到本廠選購。敬希各客戶注意，免失良機。



苗米 U.S. NO. 1 EXTRA FANCY TEXAS LONG GRAIN **上等**
RICE/RIZ

COMET RICE, INC. HOUSTON, TEXAS 77001
NET WT. 50 LBS. (22.68 kg)



精米 CAL PACIFIC SWEET RICE PREMIUM QUALITY
NET WT. 5 LBS. (2.26 kg)

free

只需付
AA米代價

零沽批發
無任歡迎

Telex: 04-54247

Fax: (604) 251-7228

Telephone: (604) 251-6341

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時

1220 Glen Drive, Vancouver, B.C., Canada V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

· 承 辦 ·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：

中環畢打街13號
中環大廈1412室
電話：5-224049
傳真：(852)5-8452119
電訊：82579 VICMCHX

溫哥華總行：

VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 582-0925
TELEX: 04-508913 VICMAC VCR

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

產 辣 甜 頂 五 真 特 美 招
品 味 味 靚 花 正 製 味 牌
好 牛 牛 大 香 鴨 珍 白 老
肉 肉 臘 臘 肝 肝 油
干 干 鴨 肉 腸 腸

歡迎函詢各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代印印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒

新華價錢無得頂!

251-1383

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！

251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

珠江橋牌廚用咸三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

中國參茸行

今期又推出超值特價品

高麗人參茶	每合 100 小包	\$11.00
中國靚冬菇	每磅	\$ 9.50
靚 黑 棗	每磅	\$ 89
武夷蛤蚧大補茶	每合	\$11.00
花旗參、北芪、黨參 (花旗參每磅由 \$72.00 起)	買 10 合 送一合	

七折優待

新地址：溫哥華，喜士定東街 288 號

(即舊中國參茸行對面) 電話：682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理



北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

反醉酒駕車運動

功能：

滋肝補腎
補眼明目

日月魚

(又名明目魚)

商品介紹：

特別

保湯佐膳
美味可口

有益健康

老少咸宜

地址：溫哥華片打東街 89 號 (中華文化中心對面)

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736



明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

電話 685-5263

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

溫哥華維多利亞街五三六號

超值精選好介紹

超值費用：

香港 (三晚)
\$1099 起

香港 (三晚)
曼谷 (三晚)
\$1449 起

曼谷 (三晚)
\$1359 起

精選特點：

- 來回香港或曼谷機票，
回程一年有效。
- 住宿香港雅閣酒店，
(Grand Tower Hotel)
- 曼谷亞洲大酒店
(Asia Hotel)
- 或同級酒店 (雙入房計)
- 曼谷或香港機場，
酒店來回接送。

溫哥華、香港、曼谷專線
機票 ● 酒店 ● 接送



參加上述旅程，將可
獲贈三藩市/羅省機票

代訂各地旅行團、
汽車、酒店、旅遊保險。

專售各大航空公司前往東南亞各大
城市之特價機票。詳情請來電查詢

營業時間：
週一至週五，早上九時至下午六時；
週六，早上十時至下午二時。

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.
277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178
片打東街 277 號

潮流興食，
適應要求

特別推出：
提子車輪飽
營養白麪飽

精製

中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅

附設

咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到



龍鳳餅家

RESTAURANT AND BAKERY

七天營業
歡迎惠顧

供應

精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街貳四七號
TEL: 688-0837 688-3135

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝

謝煜賢 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

唐人街中心商業樓出售
▲廿餘年新之片打街東商業樓，樓上租文自住收租均宜，樓下做生意，投資良機，叫價\$1,650,000
▲雲東商場13間舖21PARKING SPACE 正在建築中，叫價\$1,980,000
DON QUAN 438-8161

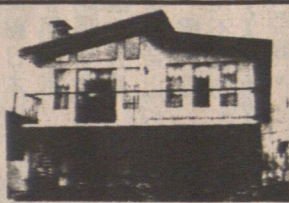


投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 438-8161 DON QUAN



▲華埠中心旅館，年淨收五萬元



▲本地比，每層1500尺，好過新屋，二十一萬餘，有景



▲\$136,000 近 VICTORIA 及 KNIGHT 之間，樓上兩房，樓下完成。



▲MOTEL 及餐館。B.C. 牌仔 42單位。有游泳池。叫價一百二十萬。

入息地

▲GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800。

叫庫十街近京士比，七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。



▲MAIN 街行屋。地大 52x111 尺。叫價十八萬八千。

生意出售

1) 本地比離碎餐館 125 座位廚房用具。\$98,000 設備齊全
2) 雲東 FRASER 街。座位一百 \$148,000
3) 西區西餐館。位於旺街 BROADWAY。樓上十九層寫字樓。有泊車場。叫價 \$148,000 DON QUAN

▲北雲東連生意。近 LONDALE 商場及海上巴士。投資良機。叫價六十萬。



關伯興 PAH QUON

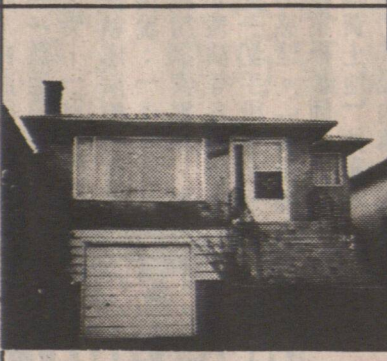
住宅電話: 294-0089

入息行屋

▲10街近 CLARK，全新，每年收入 \$16,000 叫價只 \$139,900，請電 DON OR PAH 438-8161



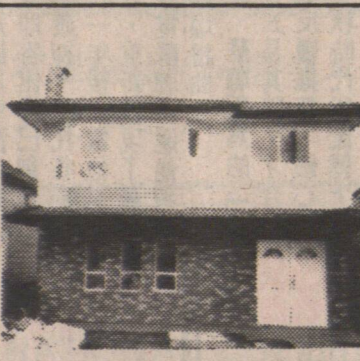
陳菲立 PHILIP CHAN

住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808

▲28年屋。部份新裝修。全屋4睡房。套半浴室。KINGSWAY 近 RUPERT。叫價十一萬餘。



▲蘭菲區新大屋。歐洲建築師。共七睡房。買大屋最後好機會 3100 尺。



▲全新屋樓上樓下共六睡房。材料一流。近 KINGSWAY 33x110 尺。環境好。



▲小型租文。三單位。好風景。地 40x125 RM3 收租一流。住治東街。隔鄰一座亦出售。趙崇淦。陳菲立。



▲地大 45x122 NANAIMO 夾 HASTINGS 交通方便。投資屋。全屋租出。請電趙崇淦。陳菲立。



趙崇淦 EDWARD CHIU

住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618

▲百老匯東街。兩房租文。叫價 4 萬餘。請即電陳菲立。趙崇淦。

▲蘭菲區新屋大。建築中。40呎地有景。歐洲建築師。詳情請電趙崇淦。陳菲立。

▲喜士定東街。小型 DELI 咖啡店。叫價二萬餘。好批發。趙崇淦。陳菲立。

▲JOYCE 夾 KINGSWAY 四睡房。平房土庫全部完成。請電：趙崇淦。陳菲立。

▲SOLCAN 夾 30 街東。新屋在建築中。可選地地租。請電：趙崇淦。陳菲立。

▲兩睡房平房。近 ADANAC 夾 RUPERT。柚木地板。開價八萬餘。請電：趙崇淦。陳菲立。

▲百老匯東街夾細街旺屋出租。租金平。交通方便。詳情請電趙崇淦。陳菲立。



關煥隆

住宅電話: 435-7257
KENNETH KWAN

▲5609 RUPERT ST. 樓上三房，樓下二房兩廳，\$138,000



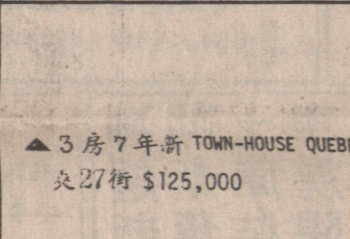
▲四伙租文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥隆



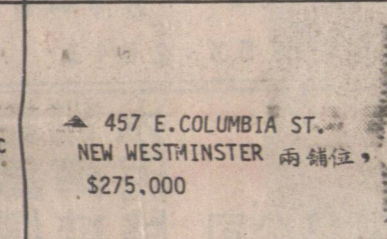
▲7719 KINGSWAY \$275,000



▲北雲商業樓四舖位，\$535,000



▲3房7年新 TOWN-HOUSE QUEBEC 夾 27 街 \$125,000

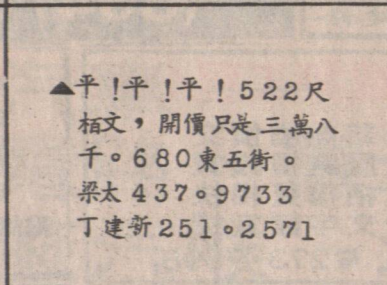


▲457 E. COLUMBIA ST. NEW WESTMINSTER 兩舖位，\$275,000

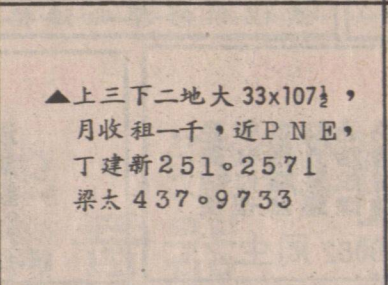


丁建新 KIM TING

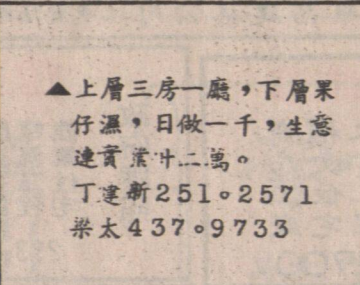
住宅電話: 251-2571



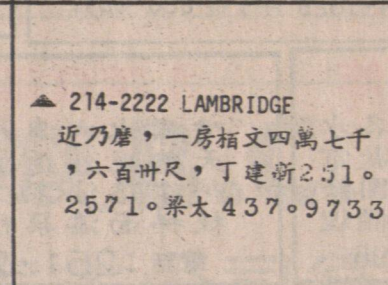
▲平！平！平！522 尺租文，開價只是三萬八千。680 東五街。梁太 437-9733 丁建新 251-2571



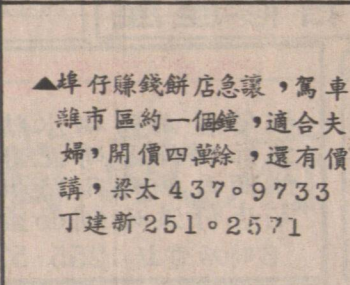
▲上三下二地大 33x107 1/2，月收租一千，近 P.N.E. 丁建新 251-2571 梁太 437-9733



▲上層三房一廳，下層果仔濕，日做一千，生意連實業廿二萬。丁建新 251-2571 梁太 437-9733



▲214-2222 LAMBRIDGE 近乃磨，一房租文四萬七千，六百卅尺，丁建新 251-2571 梁太 437-9733



▲碎仔賺錢餅店急讓，駕車進市區約一個鐘，適合夫婦，開價四萬餘，還有價議，梁太 437-9733 丁建新 251-2571



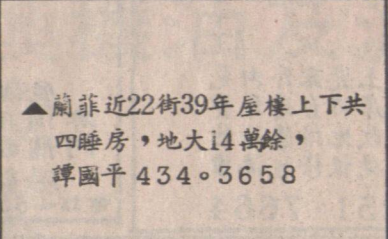
梁太

住宅電話: 437-9733
JENNY LEUNG

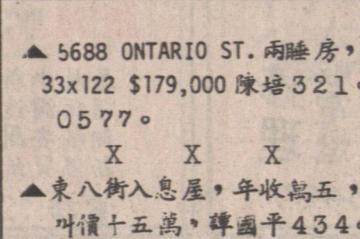
譚國平

住宅電話: 434-3658
傳呼機: 686-1515
JOSEPH TAM

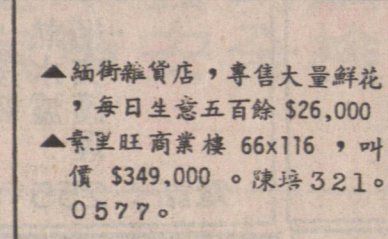
▲6990 TYPE ST 五年新三睡房，近學校和購物中心，\$149,000 譚國平 434-3658



▲蘭菲近 22 街 39 年屋樓上下共四睡房，地大 14 萬餘，譚國平 434-3658



▲5688 ONTARIO ST. 兩睡房，33x122 \$179,000 陳培 321-0577
X X X
▲東八街入息屋，年收萬五，叫價十五萬，譚國平 434-3658



▲細街雜貨店，專售大量鮮花，每日生意五百餘 \$26,000
▲雲東旺商業樓 66x116，叫價 \$349,000。陳培 321-0577。



▲WOODLAND AND BROADWAY 堅固入息屋，交通方便，叫價十一萬九千元，陳培 321-0577

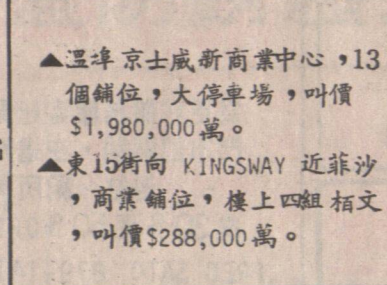


陳培 PETER CHAN

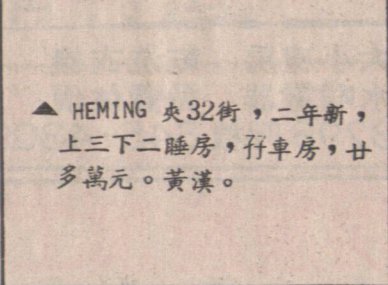
Pager: 686-6699
住宅電話: 321-0577

黃漢 TONY WONG

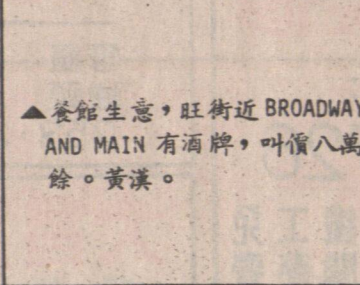
住宅電話: 876-2335



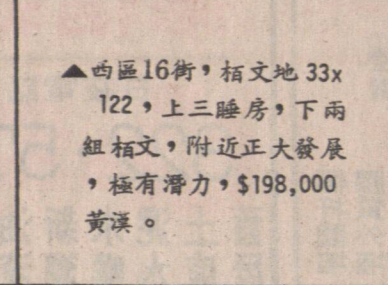
▲溫埠京士威新商業中心，13 個舖位，大停車場，叫價 \$1,980,000 萬。
▲東 15 街向 KINGSWAY 近菲沙，商業舖位，樓上四租租文，叫價 \$288,000 萬。



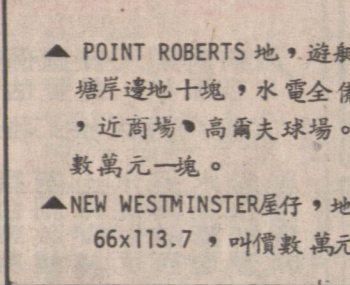
▲HEMING 夾 32 街，二年新，上三下二睡房，仔車房，廿多萬元。黃漢。



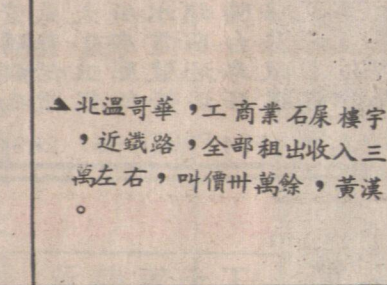
▲餐館生意，旺街近 BROADWAY AND MAIN 有酒牌，叫價八萬餘。黃漢。



▲西區 16 街，租文地 33x122，上三睡房，下兩租租文，附近正大發展，極有潛力，\$198,000 黃漢。



▲POINT ROBERTS 地，遊艇塘岸連地十塊，水電全備，近商場，高爾夫球場。數萬一。地。
▲NEW WESTMINSTER 屋仔，地 66x113.7，叫價數萬元



▲北溫哥華，工商業石屋樓宇，近鐵路，全部租出收入三萬左右，叫價卅萬餘，黃漢。



湯家紱 STAN TONG

住宅電話: 324-1156



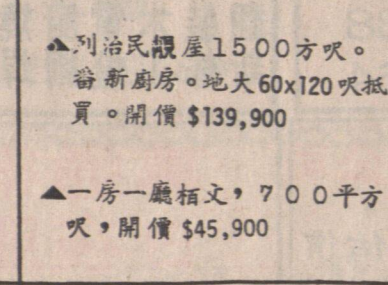
▲近香檳區，靚屋，四睡房，地區好，地大 40x141 LOT 開價 \$189,000
▲東區靚屋三年新，樓上三房開價 \$159,000



▲4 街夾 KNIGHT 街靚屋地位適中，睡房兩上兩下，羽屋地 33x111，開價 \$115,000
▲14 街夾 KNIGHT 街，五睡房，叫價 \$109,000 已售出 湯家紱



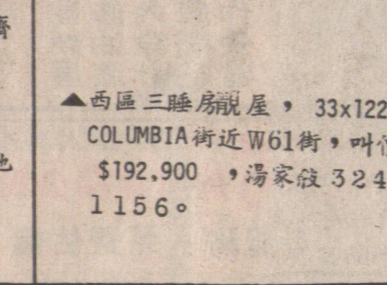
▲QUEBEC 夾 30 街，五睡房，30x121 尺地，環境一流，價錢公道，開價 \$119,000 湯家紱 324-1156



▲列治民靚屋 1500 方呎。新廚房。地大 60x120 呎抵買。開價 \$139,900
▲一房一廳租文，700 平方呎，開價 \$45,900



▲華埠六座位餐館。設備齊全。生意出讓 \$16,000。湯家紱 324-1156
▲京區兩房舊屋，33x99 尺地 33 街近 KNIGHT，開價 \$99,000

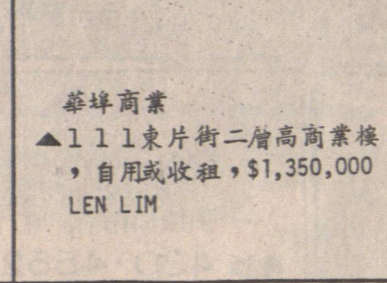


▲西區三睡房靚屋，33x122 COLUMBIA 街近 W61 街，叫價 \$192,900，湯家紱 324-1156。



LEN LIM

住宅電話: 298-1551



▲華埠商業
▲111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,350,000 LEN LIM



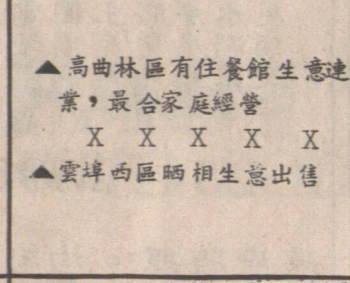
▲1829 西四街，西區旺街商業樓年收 \$28,000，叫價 \$425,000 KEN LIM 298-1551



▲華埠中心商業地 1340 SEYMOUR 街，100x120，淨收 \$48,000 有前途 \$800,000 KEN LIM 298-1551



▲KINGSWAY 大街，商業樓 33x122，二舖位和兩租租文，叫價 \$385,000
REX WONG 464-6325



▲高曲林區有餐館生意連實業，最合家庭經營 X X X X X
▲雲埠西區兩相生意出售

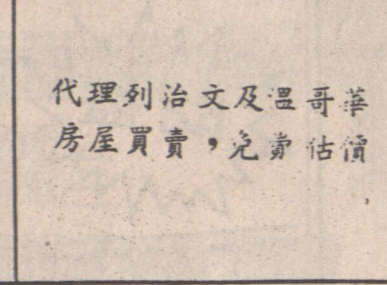


REX WONG

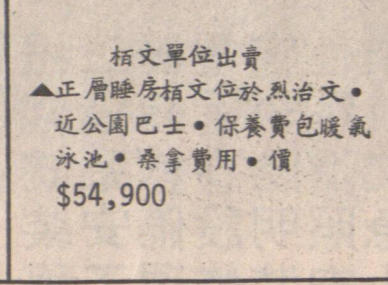
住宅電話: 464-6325



雷太 ANNETTE LOUIE

公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375

代理列治文及溫哥華房屋買賣，免費估價



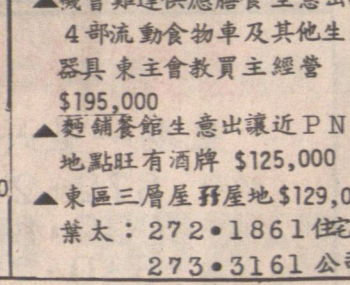
▲租文單位出售
▲正層睡房租文位於烈治文。近公園巴士。保養實包暖氣泳池。桑拿費用。價 \$54,900



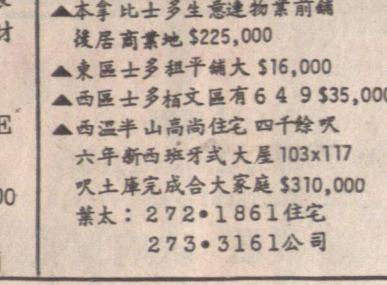
▲4 房另書房
• 新油漆。
• 近商場。
• 交通方便。
• 實太 277-7375
住宅 273-3161 公司



▲列治文兩層屋地 1.95 畝樓下租出另有大菜園入息 \$269,000
▲列治文兩層屋樓下租出 \$163,000
雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲機會難逢供應膳食生意出讓 4 部流動食物車及其他生財器具 東主會教買主經營
▲麵館餐館生意出讓近 P.N.E. 地點旺有酒牌 \$125,000
▲東區三層屋屋地 \$129,000
雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲本拿比士多生意連物業前舖 樓店商業地 \$225,000
▲東區士多租平舖大 \$16,000
▲西區士多租平舖有 6 4 9 \$35,000
▲西溫半山高層住宅 四千餘呎 六年新西班牙式大屋 103x117 呎土庫完成合大家庭 \$310,000
雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

比知安迪死得清白

竊取新型噴射機資料被識破

德瑞破蘇間諜網
KGB大受挫折

自從上座列根與巴魯夫在華盛頓簽署了削減中程核彈條約後，美和蘇的關係一直處於和諧階段，最近蘇又因富干撤軍的行動不久將來，採取堅忍不拔的將來，保證莫斯科將替領地以外的兩個地方面對的蘇聯長程導彈的危險問題一切切斷於和陸空間的密切關係而停。

儘管美蘇關係良好，但美動不會因而停止對付蘇俄。西方有些什麼新式武器？否則，且有戰事便感不足。蘇聯與華沙公約集團是歐洲最大數對集，北歐國家製造的那種新型戰艦為利欲多型，其核料甚為精巧得多的群細圖樣，於是派出強大的間諜網進行勾攔。西歷方面上月底拘獲六名蘇聯間諜，其中三名是一工程師，在蘇聯外生而有西德護照，另外三人其中之一特奇希比諾爾，其餘兩人身份是教師（一修名叫吐門）是蘇聯出生的猶太人，另一人名紐賓，亦是前蘇聯出生，十年前移居美國，目前在德政府事務學校教授俄文。學生這有機會從公務員，因此紐賓有幾次因公外出，當情時，這大個被捉去當特務的歷史都很長，最起碼亦有十年，換要秘密盜竊情報給蘇聯的妻子，那位女間諜組住在一起是個古靈精怪的老婆女，生活規矩，很正派，故此頗得上司信任。但近二年來，她

倫敦國家機密供給她的蘇聯男友，假如罪名成立，可判入獄八個月甚至終身監禁。

至於徐倫陽表，據不出名的老婆女極多，因而是蘇聯聯購運的一項重大任務，派出英俊高大魁梧子去引誘她們，過去已揭發了多宗政府要秘書盜竊情報給蘇聯的案子，那位女間諜組住在一起是個古靈精怪的老婆女，生活規矩，很正派，故此頗得上司信任。但近二年來，她



佐治威美



他們在男演員中，都很受歡迎。都會知道他的名字。但是却不並不是因為他的演出，而是因為他在荷里活，是出了名的花花公子。

今年已經有四十八歲的左奇威美

佐治咸美頓欲擺脫
一流明星不雅名號

幕內爆記日妓老

搜秘勾奇

更沒有登記到，這些高貴顧客為她的特殊服務支付。據說，有的政治家在過境時喜歡穿皮及皮內，有的喜歡回家下假牙，用皮箱給下體做「一次假顧客」，這個個人是素以高貴顧客的領導人，可能還有律師、醫生和企業家等，將出現大家想不到的人物。她是吃安眠藥死的（不過，她不清楚是否自盡）。在死亡前六個月，她就把這本日記賣給西德一家出版社，已經發出這本日記傳印第一刷印。內容和發售日期尚屬秘密，但是這本清的是書名叫做「嘔吐」，在波尼亞市有好幾個傳單吃了安眠藥仍然不得安眠。

審死官

証人：「我聽清楚是亦咁話，我有一個家姐，一百五十年前死咗。」法官：「點可能呢？」法官曰：「係真嘅。」証人曰：「我老豆二十歲結婚，生咗個女好細個就死咗。我老豆七十二歲喪妻再娶，四年後生咗我，我今年九十二歲！」

法官怒視年老証人曰：「我年輕時問人，我相信你聽唔清楚，我係問你有冇兄弟姊妹！」

心恩友。本來，女人有情郎是自然的事，但這小姐却神神秘秘的不以把男友公開，才警惕她可能遇到美男間諜艾爾是落網了，但男艾爾則逃之夭夭。

(嘉菲)

路有個個官高同

新華中心

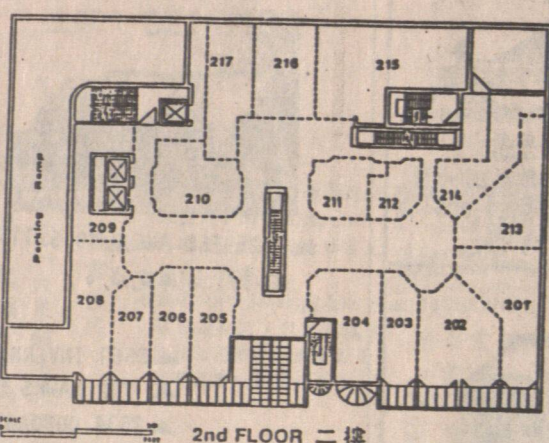
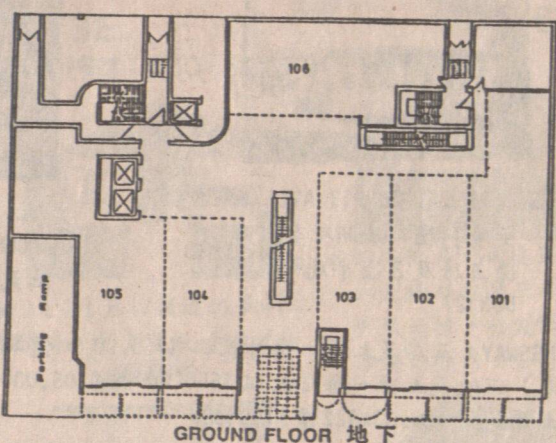
268 KEEFER ST. 奇化街 268

特平出租

地下旺舖：每呎由 \$30 起

二樓商場：每呎由\$9起

三樓商場：每呎由\$7起



五樓至七樓停車場經已開始營業
歡迎駕車人士惠臨泊車

684 · 2925

請向蔡小姐或陳先生查詢

(歡迎各經紀個別介紹租客洽商)

專門按裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽
251·3755 國語

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電 874-8216 (光洽)

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2583

承建新屋	裝修油漆	設計圖則	土庫間格	水電工程	圍牆磚花	免費估價
------	------	------	------	------	------	------

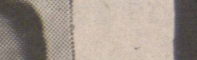
英皇電器
修理工程

合格牌照，
新裝電火
免費估價，
電器修理，
日夜應命。
電話余鴻智
二九八·五八七八

劉富
承接裝修
油漆
土木工程
地址：
636 E. 14th Ave.
新電話：
八七九·四三八九

修理水喉
新造廁所
電話：251・6248余洽

光明鋁窗公司
專換
雙重玻璃 · 防盜玻璃 ·
五年保用 · 確保安全 ·
詳情請電：439-0893
255-5231

 JOHNSON HO 住宅電話: 278-7870 住宅傳呼: 657-7393	滿堂紅 實業 燕梳 建築裝修有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268 信用卓著 · 經驗豐富	 DICK FOK RES: 278-2321 PAGER: 680-3199
---	--	---

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
 地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

超級市場急售

▲西區加達威大道。緊近高尚住宅區。年營卅萬。架排齊備兼賣咖啡三文治。僅取價 \$55,000。機會莫失。

▲烈治文新發展區，五睡房七年新靚屋。ASPIN DR. 夾 BLUNDELL 取價 \$215,000。

▲DOWNTOWN 西區尼栢文中心區，大維旺街近(美麗華)大酒店。超級鮮花瓜果市場，年老退休減價急售，年營過半百萬僅取價五萬九千抵買之至機會莫失

▲東區乃摩街 1020 號舖位月租六百元，適合各行小生意。

▲東區京士咸大街，家庭式果舖有 649 彩票，電子遊戲機，收入幫補項祇取價萬餘，抵買之至。

東西各區 房屋柏文

工商樓宇 投資買賣

旅館酒樓 果舖餐室

應有盡有 各行各業

建立十年。著名西式 BAKERY。座落京士咸旺街乃路。SAFEMAY 對面。架排設備齊全。生意額年營 120,000。業主退休。廉讓五萬九。抵買之至。

▲二坪 150 座位西餐館，座落哥倫比亞大街 ARMY AND NAVY 對面，急賣三萬元有商量，機會莫失。

▲近華埠著名花舖賺錢生意，經營多年，生意蒸蒸日上，因身體欠佳被迫急賣只取價四萬餘，機會難逢

▲本那比醫院附近 DELI-CAFE 三文治餐室小本投資，租平，夫婦拍檔至為理想。舖位招租；

▲DOWNTOWN 阿博街近喜士定夾片打大街舖位出租，適合各行業小型快餐咖啡至為理想月租八百。

▲二坪八街夾哥倫比亞旺街空中大車站附近 PIZZA 小食餐室，西人經營，日營四五百，取價四萬餘。

▲HANFY 埠旅館餐室生意租平架排齊備，生意每月的二萬，平價急讓，賺錢生意，萬勿錯過。

▲生意急讓
烈治文區旺街果舖生意平價急賣。僅二萬九。試還價。

烈治文區，二睡房石屎柱文 PARK TOWERS。交通便利。適宜退休人仕。取價 \$105,000

▲PORT MOODY 炸魚餐室取價八千，捷足先得。

▲ROSSLAND 旅遊滑雪區果舖生意速賣業栢文收租，適合移民投資僅取價廿萬歡迎開問。



李兆梅

滿堂紅 REALTY WORLD 有限公司

ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688



劉麗芳

住家電話: **525-6983**

STELLA LEE



REALTY WORLD™
Champlain Realty Ltd.
Champlain Mall

忠誠服務

Lisa Lau

免費估價 Page: 680-4948

#115-3200 E. 54th Avenue, (604) 873-7117 (24hr)
Bus. (604) 873-0955

▲唐人排果舖連實業。年做九十餘萬。開價五十八萬。

▲顯聖埠果舖連實業。日營七百。有一廳三房住宅。栢文區近市中心。十八萬餘。

▲PORT COQUITLAM六年新購物商場。每年入息七萬餘元。開價七十六萬。

▲本拿比新店茶餐廳。每日生意三百至四百。合夫婦經營。批長。開價四萬九。

▲四房四廁地段位於PORT COQUITLAM可以申請建屋。開價廿八萬。

▲東區實業連屋山仔拿街夾京士威。十一萬九開價。

▲高貴林屋地十畝。五年新大屋正厝四房。三十七萬。

▲烈治文耕田二畝。四間玻璃屋及14年新一廳三房住宅。年入十餘萬。二十一萬九開價。

▲新盤! 7街 CLARK 街36年堅固實淨屋。上下四房二廁。地大33x122 栢文地。開價\$138,800

▲本法比ROYAL OAK 地大 66x120。三房二廁兩房車房。開價 129,900 減至 \$121,000

▲菲沙區街角華貿舖連實業舖位大。樓上三房住宅。開價十六萬餘。

▲33年新堅固石米屋，樓上兩房樓下兩房，有獨立門出入，一流保養，近 NANAIMO 夾 4 街，開價十三萬九。

▲新盤! 本拿比三房。大露台。已售出

33年新。五房三廳。十四萬

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.

GRACE SHUM, A.R.I.C.S.

公司: (604) 873-3929

住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313

4570 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

沈慶俊
及沈太

忠誠免費估價

▲酒店房出賃可自用可出租一個半鐘車可到溫泉區 \$40,000

▲仔屋 33x122 上下完成，近乃街及13街 \$148,800

▲溫哥華特屋上三下二急售，減價 \$159,900

▲23年石米大屋近乃磨街 上三下二可出租 \$168,000

- ▲16街近菲沙兩舖位，樓上兩住宅，廿三萬餘。
- ▲41街近緬街共四房，十萬餘。
- ▲2069百老匯東街，共四房，十一萬餘。
- ▲一房相文六十餘尺，二樓單邊急賣三萬九。
- ▲8350 BEATRICE 上下完成共五房，地大，十三萬餘。
- ▲5285 界限街近京士威，33x145 九萬九。
- ▲高貴林13年新屋地 區好11萬8。
- ▲3577西29街地大50x122 屋租千三。業主急賣 \$289,000
- ▲緬街30，上三房下兩房，十萬餘。
- ▲近京士威21年新街角地，十五萬餘。
- ▲4217 密街核三房八萬餘。
- ▲本拿比丹屋12年新，四單位。60x130，27萬餘。

生意

- ▲餐館，38位，時間好，地點好，五萬餘。
- ▲移民生意有計劃書，十四萬餘。
- ▲49街濕行生意好。前舖後居。日做三百餘。
- ▲租平 \$22,800
- ▲小型食物廠有移民計劃書，十四萬餘。
- ▲花舖濕行，日做三百，一萬九千三。

PARK CITY

REALTY LTD.

免費估價・忠誠服務

百勝地產公司

張 淳 明

MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.

公司 438-8811

住家 263-4721

傳呼 687-7711・7428 (24小時)

屋急賣

▲東區近41街 KILLARNEY 地 33x130, 正厝兩睡房, 九百餘尺有壁爐・膜板及車房, 有土庫未完成, 售\$132,900

地 5x129 急賣

▲東區全新新。名貴三層石米脫屋。近45街 KILLARNEY 地 75x129。樓上四房。暖板三廁。壁爐。土庫完成兩房一廳廁。售十九萬九千九。

▲東區40年石米脫屋近7夾58街, 正厝兩房九百尺, 土庫完成另有兩房廚廁齊有車房, 近小學及巴士, 售十三萬六千八。

▲本拿比翻新意大利屋主, 地 66 x 139 正厝三房, 兩睡有壁爐及車房, 售十三萬九千九。

▲東區近6夾22街石米翻新屋正厝一房一廳廚廁, 樓上兩房一廳廚廁, 另有土庫, 近公園, 近小學巴士, 售十萬八千九。

▲東區40年全新新脫屋近 VICTORIA 夾 39 街, 正厝一十呎兩房及飯廳, 壁爐土庫完成另有兩房廚廁齊雙車房售15萬9千9

屋主投資

▲新盤, 地 43x122 東區 6 年新屋近 41 街, 正厝 1600 餘呎有三房兩廳兩土庫完成有三房, 廚廁齊, 地 43x122, 售 \$214,900。

▲月入 900 元, 東區近蘇沙夾 22 街, 翻新入息, 屋正厝兩房土庫完成有兩房廚廁齊地 25x122 售 \$99,900

▲東區 34 年石米脫屋近 8 街 8 街正厝兩房土庫完成有兩房廚廁齊有車房售14萬9千9。

▲東區 4 年新脫屋近 6 夾 51 街正厝 3 房 1300 呎土庫完成另有 3 房廚廁齊有天窗及旋轉樓梯雙車房, 售 21 萬 8 千 8

月入 900 元

新盤。風景優美

熱盤。地 33x130



Success

REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE



伍黃秀英

生意保險 樓宇三十年新或保養好 例舉：

保額：	保費 (大險)：	保費 (全保)：
\$50,000	\$250	\$540
\$100,000	\$482	\$871

時價賠償	包括在內	生意中斷	一年
住家裝修	無限制	租金	一年
運輸中的貨品	\$10,000	新購置樓宇	\$250,000
外清洗的貨品	\$5,000	新購置生意財物	\$50,000
應收收益帳目	\$2,500	新成交生意入息	\$100,000
貴重文件	\$2,500	樓宇損壞	無限制
招牌 (外部)	\$1,000	現銀及證券 (店內行劫)	\$5,000
郵票、彩票	\$500	現銀及證券 (店外行劫)	\$5,000
樹木及植物 (櫃文樓宇)	\$1,000	現銀及證券 (偷竊)	\$1,000
私人財物	\$100	第三者保險	\$1,000,000
準備證據的費用	\$2,000	租客對業主責任	\$50,000
樓宇玻璃	\$100	醫療費	\$5,000
賠償扣除額	\$250		

- 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊。
- 代理商業樓宇、栢文及生意保險。
- 代業主管理商業樓宇栢文、房屋各種物業、代收租金、經驗豐富、專業水準、手續費廉。

反醉酒駕車運動 支持

本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半，星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

Insurance Property Management Real Estate

電話：687-8899

145 KEEFER ST.

李標

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

買屋請注意
閣下如有屋買，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將屋全估價及解答內為你用最高價格賣出，服務週到，保證滿意。
●建屋師高價收買廢地或舊屋
現款交易，歡迎隨時來電指教。

●農場出賣或出租，12畝，離雲連半小時車，有三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿九萬。
●京士咸旺區購物市場，一共六舖位，全部租出，地極大，有前途，投資良機，開價一百九十萬。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

●近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千。請勿失良機。

ALBERT TANG

鄧啓東

住家: 879-9605
傳呼: 667-0636

MULTIPLE REALTY LTD

434-1431

二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果

JOHN Y. WONG

黃譽昇

住家: 291-2583
傳呼: 645-6996

●假溪豪華風水石屋，近南格湖，島內有桑拿浴室，無氣浴，健身室。餐廳。一流設備。開價廿一萬。

●新盤近27街 NANAIMO，士得高靚屋地大46x103，正層有兩房，廚廁有洗衣房，頂層有一房，廚廁獨立，門口出入土庫有遊戲室，酒吧，睡房及工作間，開價12萬2。

●新盤，28街近蘭菲三睡房靚屋，土庫完成，有兩睡房，廚廁，洗衣房，近小學巴士站，景緻，地點好，開價十二萬餘，請快。

●般拿比，高尚住宅區，寬大靚屋，環境美，區域好，樓上面積一千八百平方呎，共一千七百平方呎，有六睡房，雙車房，地大約8300平方呎，請從速約看，開價\$219,000。

●04街近菲沙上三房，下三房寬大靚屋，大地48x122，開價15萬餘。請速價。

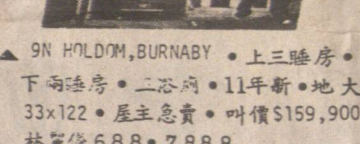
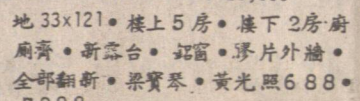
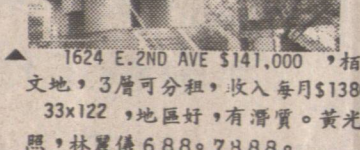
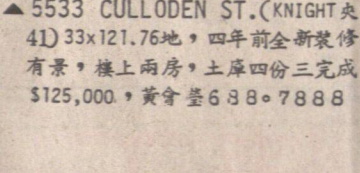
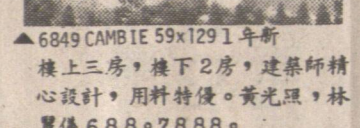
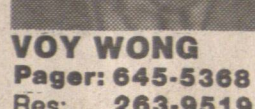
命運却是如此，且看看這
位風流明星，如何爲自己
爭回一口氣了。

佐治威美頓谷摘勝
一流明星不雅名號

售日期屬極秘，但是已經查清的是書名叫做「嘔吐」，在波洛尼亞市有好幾個領導人吃了安眠藥仍然不得安眠。

688-7888

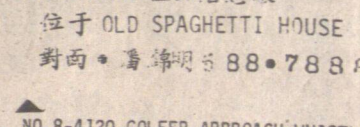
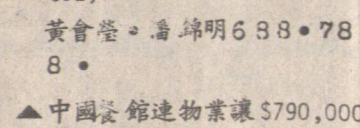
Res: 263-4949



逢星期日下午二時四時開放

Res: 263-4949

Res: 420-0200



E. HASTINGS 最佳匯 ● 兩年新
物業 49.5x102 兩層生意好 ●
可移民 ● 梁寶琴 ● 潘錦明
638●7888

GOH BALLET
吳祖捷芭蕾舞學院

1988 SUMMER SCHOOL
現開始招收學生，各項課程
均將於五月廿日起，
逢星期一至六上課

課程：
·兒童芭蕾舞
·成人初級班
·專業訓練班
·皇家芭蕾舞考試班

Tel: 872-4014
872-4220
總街2345號 夾八街

冊註
明德託兒所

(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助，負責接送幼童及推園兒童。
地址：
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險·房屋樓
宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

全部新裝修
日租月租
任從尊便
者英或補
特別優待
無任歡迎

幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租，款式新
件，尺碼齊，租金相宜。
預約電：298-3977
#101, 221 Keefer Street
Vancouver, B.C.

中西招牌
電腦會計
專為中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等。
帳、會計制度設計
免費提供資料。
255·7264
263-6869

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：



撞車之後...
車身撞壞 選擇精於技術的車廠修理，才是上算。因為修
理的好壞，不特影響車輛的價值，更會影響駕駛者的安全。

光棍教落

便宜咪制

八達汽車修理中心

251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋路街794號

有經驗技師，新型車架拉正設備，米格式 銲接機，HIGH TECH 噴油技術，
為愛車之人服務，點止專靠「折扣減價」咁簡單！

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814

「精工修理車身 令閣下放心」

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

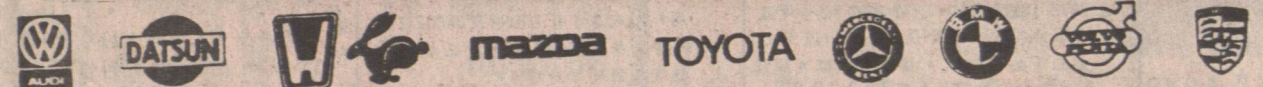
有擔心

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工



國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

專門精修汽車
引擎、波箱、電路、電池、發電機
、起動馬達、廢汽喉、消音器、引
擎調整、剎車系統、更換機油及波
箱油·舊車買賣安全檢查

新車服務：新車音響按裝
防盤防銹瀝清打底

榮獲B.C.省政府：

特定本公司為
省汽車安全檢驗站

忠誠為僑胞服務

聯邦及省政府執照

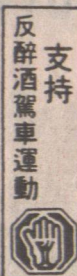
專業技師
工作精良
信譽保證
價錢最平

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

自備汽車零件部門
零件充足



快捷

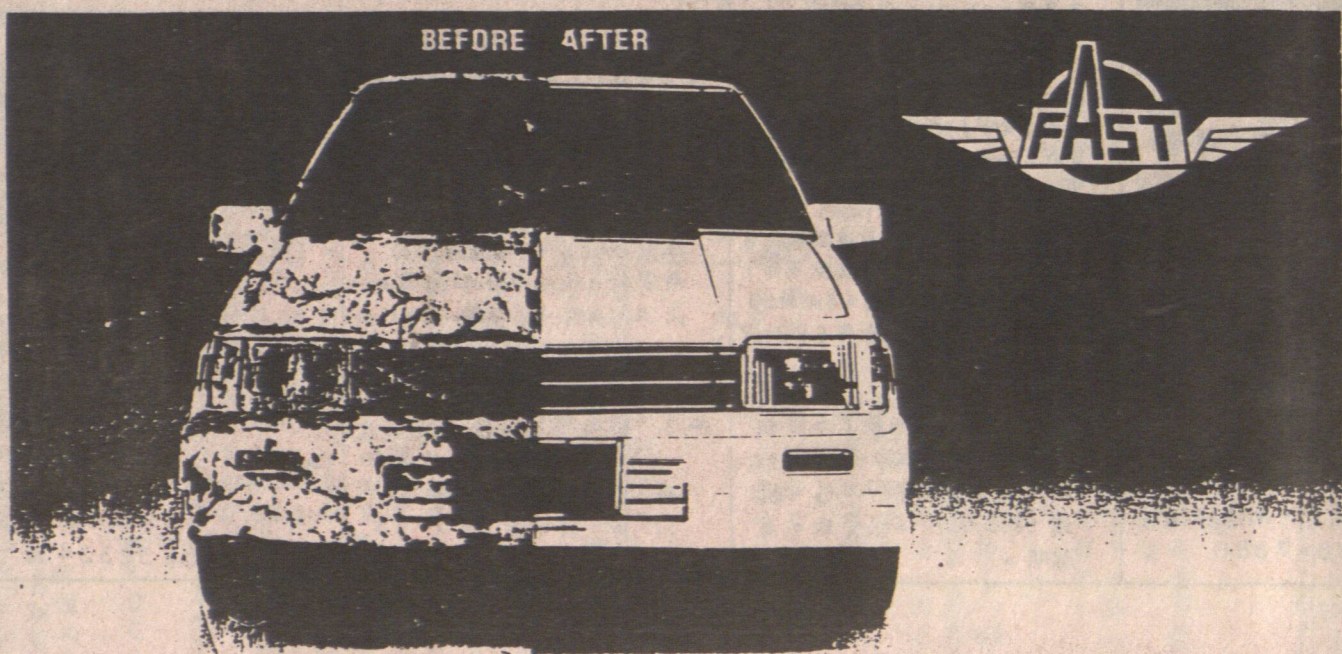
車身修理

FAST 'A'
AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



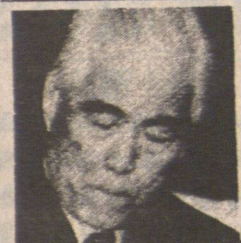
因奧野一再為侵略戰辯護 日本在野黨正準備 對奧野提不信任案

【東京十二日電】日本國土廳長奧野正武，因一再為侵略戰爭辯護，在國會引起強烈反應，在野各政黨準備提出不信任案。

幾天來，社會、公明、民主、共產等四個在野黨，一再要求奧野辭職或由首相將其罷免，但執政的自民黨仍態度曖昧，試圖將奧野留任。

今天上午的衆議院會議，奧野正武在會中，仍堅持其侵略戰爭辯護的言論，引起在野各黨議員的強烈反對。在野各黨議員紛紛發言，指責奧野的言論，是違背民意，是違背憲法，是違背國際公義。

衆議院會議結束後，在野各黨立即召開記者會，宣佈將在下週一提出對奧野正武的不信任案。



奧野正武

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

【日內瓦十二日電】美國國務卿舒爾茨與蘇聯外交部長亞夫拉基莫夫，今日在日內瓦舉行會談，雙方表示，可能消除對限制軍備的歧見。

舒爾茨在會談後表示，美蘇兩國在限制軍備問題上，已達成初步協議。雙方將在下週一簽署一項關於限制中程核武器的協議。

亞夫拉基莫夫在會談後表示，蘇聯對美蘇兩國在限制軍備問題上達成的初步協議表示歡迎。蘇聯將在下週一簽署該項協議。

華裔科學家胡小樂 獲美國撥巨款支持 在美研製愛滋病疫苗

【華盛頓十一日電】美國政府今日宣佈，將撥款五百萬美元，支持華裔科學家胡小樂在美國研製愛滋病疫苗。

胡小樂是美國加州大學洛杉磯分校的教授。他目前正在領導一項研究，旨在開發一種能夠預防愛滋病的疫苗。

美國政府表示，這項研究將由美國衛生部、科學院和國家衛生研究院共同資助。

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

【哥本哈根十一日電】丹麥今日舉行的大選，執政黨議席無改變，反對黨則失去兩個席位。

根據初步計票結果，執政的社會民主黨在議會中獲得百分之四十四的席位，與上次大選持平。

反對黨中，自由黨失去兩個席位，從百分之三十三降至百分之三十一。而左翼黨則獲得百分之九的席位，與上次持平。

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

【波恩十一日電】英國一架一戰機，今日在西德波恩附近墜毀，機上兩名飛行員受傷。

這架一戰機是在執行一項訓練任務時，因引擎故障而墜毀的。機上兩名飛行員在墜毀後被救起，目前傷勢穩定。

英國國防部表示，這架一戰機是在執行一項訓練任務時，因引擎故障而墜毀的。機上兩名飛行員在墜毀後被救起，目前傷勢穩定。

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

【日內瓦十二日電】美國國務卿舒爾茨與蘇聯外交部長亞夫拉基莫夫，今日在日內瓦舉行會談，雙方表示，可能消除對限制軍備的歧見。

舒爾茨在會談後表示，美蘇兩國在限制軍備問題上，已達成初步協議。雙方將在下週一簽署一項關於限制中程核武器的協議。

亞夫拉基莫夫在會談後表示，蘇聯對美蘇兩國在限制軍備問題上達成的初步協議表示歡迎。蘇聯將在下週一簽署該項協議。

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

【哥本哈根十一日電】丹麥今日舉行的大選，執政黨議席無改變，反對黨則失去兩個席位。

根據初步計票結果，執政的社會民主黨在議會中獲得百分之四十四的席位，與上次大選持平。

反對黨中，自由黨失去兩個席位，從百分之三十三降至百分之三十一。而左翼黨則獲得百分之九的席位，與上次持平。

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

【波恩十一日電】英國一架一戰機，今日在西德波恩附近墜毀，機上兩名飛行員受傷。

這架一戰機是在執行一項訓練任務時，因引擎故障而墜毀的。機上兩名飛行員在墜毀後被救起，目前傷勢穩定。

英國國防部表示，這架一戰機是在執行一項訓練任務時，因引擎故障而墜毀的。機上兩名飛行員在墜毀後被救起，目前傷勢穩定。

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

【日內瓦十二日電】美國國務卿舒爾茨與蘇聯外交部長亞夫拉基莫夫，今日在日內瓦舉行會談，雙方表示，可能消除對限制軍備的歧見。

舒爾茨在會談後表示，美蘇兩國在限制軍備問題上，已達成初步協議。雙方將在下週一簽署一項關於限制中程核武器的協議。

亞夫拉基莫夫在會談後表示，蘇聯對美蘇兩國在限制軍備問題上達成的初步協議表示歡迎。蘇聯將在下週一簽署該項協議。

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

【哥本哈根十一日電】丹麥今日舉行的大選，執政黨議席無改變，反對黨則失去兩個席位。

根據初步計票結果，執政的社會民主黨在議會中獲得百分之四十四的席位，與上次大選持平。

反對黨中，自由黨失去兩個席位，從百分之三十三降至百分之三十一。而左翼黨則獲得百分之九的席位，與上次持平。

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

【波恩十一日電】英國一架一戰機，今日在西德波恩附近墜毀，機上兩名飛行員受傷。

這架一戰機是在執行一項訓練任務時，因引擎故障而墜毀的。機上兩名飛行員在墜毀後被救起，目前傷勢穩定。

英國國防部表示，這架一戰機是在執行一項訓練任務時，因引擎故障而墜毀的。機上兩名飛行員在墜毀後被救起，目前傷勢穩定。

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

英國一戰機 在西德墜毀 在波恩附近墜毀

美蘇兩國外長 在日內瓦會談 可能消除對限武歧見

丹麥大選結果揭曉 執政黨議席無改變 反對黨則失去兩個席位

出讓
廚房用具，家庭用品
聖誕樹，健身用品，

錄影帶，暖氣爐等等
。有意者請晚六時后
電874。5341

星期六開放 2 至 4 時
位於 806 W47 街
806 W.47 OAKRIDGE AREA
高尚建築靚屋

近名校, JAMESON, CHURCHILL 及 ERIC
HAMBER 5睡房, 4壁爐, 3浴室
。 2個暖氣開銷爐, 游泳池, 4,
700平方呎地 58x122, 價 \$498,000
有意請英話電 CAROL WOODMAN 733-
4112 PAGER 686-7774 FALSE CREEK

開價 \$118,900
 電器，週末開放
 房座，新安架水
 冊裝修，修葺美
 地，新廁所，大
 房，硬木地台，
 X222三睡房，大
 1340東12街

SIMON CHAN
 工作：
 873-4523
 住家：
 876-1168

樓上出租
近華埠樓上三聯
全屋爐頭雪櫃廚
齊備近學校交通
便電話 2553
4610

樓下出租
內有兩房平地土
傢私各樣齊備土
學生居住，電燈

2553
3600

新屋樓上
二房一廳一車房
交通方便，近學
校，有意者請電：
24011822

新屋樓
一房一廳獨立
各樣齊備近城
央54街，電：
508842

新屋樓二
菲沙央21街獨
戶近中小學一
房各樣齊備近
電下午六時後
790171

7:巴	立	。3多	下
8士	兩門	利戶	下
4 5	兩房一廳廚廁	4 3	士庫出
3 5	家及學生近US	3 5	士庫出
5 0	包水電午後2	9 1	士庫出
3 1			
4 8			

[illegible]

8五學校	租	5齊房	房一
5時校	二房	4便	
便	新淨土	近中小學，交	土庫出
25	兩房一廳近	便三睡房，	
5	士定，浴	備有意者請	
1	合股兩人口	五三。六〇	
3	人住		

[illegible]

出租

1 3 3 2	一房一廳 水電氣 或租	一房一廳 水電氣 或租
------------------	-------------------	-------------------

伯文

近唐人街有房一座，樓上及樓下有廚房，電話：0493。

出招

華埠佐治美六號樓上有租意居住洽商。

有房出

山租
 街22
 瑞房出
 請電：
 074

樓下
 單人口
 54
 立人房

東29
 地光近
 學校通
 門戶各
 電433

有屋出
 菲沙夾
 土庫各
 自門戶
 盤整合
 電三二

田租

房一廳平
公車站近
方便獨立
門前備有
意者請電
5088

樓下

一房有廚
場或學生
FRASER
DONSETT
二九四〇

出租
近 STATION
大學及
學院請電
二三八五

(C) COPYRIGHT H.C. JOCKEY CLUB

Best Bet : 8. Superlative Red (C. Loseth)

軍子邨甲子學會
 教授中西字畫，健康動靜氣功全套，原創自我催眠呼吸法，增強氣血暢通短氣，消除痰癰，老少易學，小組學習個別指導，菲沙街4111號設25分。電87900351(日) 251-4061(夜)。

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

十二週年紀念

茶市精美點心特價\$1.49

家—庭—歡—聚—席

杏仁餅 清蒸海上鮮 白灼龍蝦 吉仁西米露	北菇扒時蔬 椒鹽肉排 當紅炸子雞一隻 七彩肉鬆生菜包
---	---

(足十位用)
特價一百九十九元

夏—季—酬—賓—席

明爐鮮果大沙律
蟹肉扒鮮菇
兩煎蒸
雙絲蟹雲餃
芙蓉蓮花羹
薑蔥焗龍蝦2只
當紅炸子雞一隻
七彩肉鬆生菜包
清蒸游水大石斑
生炒牛肉飯
杏仁西米露

特價一百一十八元
(足十位用)

六—和—菜

八寶冬瓜粒湯
薑蔥焗大蟹
肉鬆生菜包
時菜蟹雲餃
椒鹽焗肉排
清蒸海上鮮
白飯
吉仁西米露

特價四十五元九角
(足六位用)

營業時間：星期一至五，上午八時至晚上九時
星期六、日及假期，早上七時半至晚上九時半

238 KEEFER ST. 溫哥華華埠

電話：669-4132

保守黨宴會籌基金 加首相穆倫尼主講

出席宴會者多達一千三百人

(溫哥華訊)加拿大進步保守黨於五月十一日星期四下午六時，假凱悅大酒店凱悅舞廳舉行籌募基金宴會，加首相穆倫尼擔任宴會主講人。出席者多達一千三百人，以上全部餐券均出售。宴會主席佐治·加福特特，各界人士熱烈支持。穆倫尼在致詞時，介紹了保守黨籌募基金，令人鼓舞。穆倫尼在致詞時，介紹了保守黨籌募基金，令人鼓舞。穆倫尼在致詞時，介紹了保守黨籌募基金，令人鼓舞。

士達孔拿舞蹈團 艷壓羣芳一枝秀

於素里高林舞蹈賽中 榮獲民族舞蹈全場總冠軍 暨約五十個項目冠軍獎

(溫哥華訊)士達孔拿中國舞蹈團，於四月初派出四位團員參加素里市高林舞蹈賽，榮獲民族舞蹈全場總冠軍，暨約五十個項目冠軍獎。該團在比賽中，展示了精湛的舞技，贏得了觀眾的熱烈掌聲。

此次士達孔拿中國舞蹈團，在素里市高林舞蹈賽中，榮獲民族舞蹈全場總冠軍，暨約五十個項目冠軍獎。該團在比賽中，展示了精湛的舞技，贏得了觀眾的熱烈掌聲。



士達孔拿中國舞蹈團在素里市高林舞蹈賽中，榮獲民族舞蹈全場總冠軍，暨約五十個項目冠軍獎。



士達孔拿中國舞蹈團在素里市高林舞蹈賽中，榮獲民族舞蹈全場總冠軍，暨約五十個項目冠軍獎。

士達孔拿中國舞蹈團在素里市高林舞蹈賽中，榮獲民族舞蹈全場總冠軍，暨約五十個項目冠軍獎。

怎樣可以 賺取 更高利息？

很簡單，只要您剪下這廣告上的「紅利券」，到唐人街億兆信託銀業分行購買一年至五年定期存款 (Guaranteed Investment Certificate) 時一併附上，我們便會付給您更高的利息——利率增達 1/4%。

意思就是說，您所享有的利率，將較我們目前的利率還要高出 1/4%。其實本公司之利率與各大銀行和信託公司比較，一向有過之而無不及，如今這項優待，更是錦上添花。

還有一點，這張「紅利券」可用於購買任何年期的保證投資證書——一年或五年期均可通用。事不宜遲，快趁這有限的優待期，爭取您應得的紅利。

唐人街分行
一年至五年定期存款
一紅利券一
GIC BONUS

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST

地址：華埠片打東街130號
電話：(604) 685-3935

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定期於一九八八年九月廿四日(星期六)晚上八時在本黨社禮堂舉行大放洪門，招賢納士。凡有意參加本黨者，請持護照相片三張，交與本黨支部，請與本黨支部接洽。如經已報名參加者，請於九月十八日(星期日)上午十一時到本黨秘書處辦理一切手續，為荷。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3302 CAMBIE ST.
中文：420-7266 六時後
傳呼機：545-6328
電話：251-1616
中文：879-9494

代東

一九八八年五月廿二日舉行第六十八週年紀念慶典與賞具薄酌 候

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大貨 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

華聲錄影電器傢俬公司

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

本公司因存貨太多
餐椅清貨大平賣
大平特平 \$299

由五月十五日至六月十六日止

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

潘世豪

SAVIO POON 873-6880

雲東嘉士定東街唐餐館生意出售，全新廚房一流設備好生意價十萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

Office: 438-3501
Pager: 680-2932

▲KINGSWAY 100 呎旺商業舖地，可發展大商場及多戶住屋價八十餘萬

▲意大利業主自建3層羅馬式豪華住宅，風景如畫，暖水入地游泳池，土庫完成只售廿餘萬地 60x120

▲雲東6房土庫完成33x124 新裝修，現改租年入息約 \$12,600 元。

▲8房土庫完成街角 85x95 價 \$83,000 元。

▲合法入息什屋左右兩邊租千元，地大 50x140，開價祇十二萬餘。

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃

▲雲東嘉士定東街唐餐館生意出售，全新廚房一流設備好生意價十萬餘。

▲雲東嘉士定東街唐餐館生意出售，全新廚房一流設備好生意價十萬餘。

▲雲東嘉士定東街唐餐館生意出售，全新廚房一流設備好生意價十萬餘。

雲東嘉士定東街唐餐館生意出售

▲雲東嘉士定東街唐餐館生意出售，全新廚房一流設備好生意價十萬餘。

▲雲東嘉士定東街唐餐館生意出售，全新廚房一流設備好生意價十萬餘。

▲雲東嘉士定東街唐餐館生意出售，全新廚房一流設備好生意價十萬餘。

